

TEMASEK HOLDINGS

新闻稿

淡马锡投资组合市值创历史新高

同比增加 560 亿新元，达到 1,860 亿新元

自成立以来长期平均年复合回报率稳定在 17%

- 投资组合净值:

- 2010 年 3 月 31 日: 1,860 亿新元
- 2009 年 3 月 31 日: 1,300 亿新元
- 2008 年 3 月 31 日: 1,850 亿新元

- 截至 2010 年 3 月 31 日的股东总回报率*:

时间段 (年)	股东总回报率 TSR (%) 以股东权益计算	股东总回报率 TSR (%) 以市值计算
成立以来	16	17
30	14	16
20	14	16
10	12	6
5	14	11
1	26	42

*TSR 是在指定时间段内每年复合计算的股东总回报率

- 投资活动:

- 新增投资 / 资产重组 : 100 亿新元
- 减持 : 60 亿新元

信息不得外泄，直到新加坡时间 2010 年 7 月 8 日下午 2:15

- 资产重组 : 30 亿新元
- 集团净利润 : 50 亿新元

新加坡，2010 年 7 月 8 日，星期四 —淡马锡控股（私人）有限公司（以下简称：淡马锡）今天发布了截至 2010 年 3 月 31 日财政年度的年度业绩报告和集团回顾《*淡马锡 2010 年度报告—独树一帜，缔造非凡*》。

《*淡马锡 2010 年度报告*》主要包括公司投资组合回报及投资活动的概要、淡马锡集团合并财务摘要和机构框架、与利益相关者及更广泛社会群体的往来和交流情况。

实现长期回报

截至 2010 年 3 月 31 日，淡马锡的投资组合市值达到 1,860 亿新元的历史新高，比上一年增加了 560 亿新元，本年度股东总回报率超过 42%。

淡马锡投资组合的账面价值从 10 年前的 500 亿新元增加到现在的 1,500 亿新元，主要来源于旗下投资组合公司的长期增长以及淡马锡自身的投资活动。

自成立以来，淡马锡年复合股东总回报率以市值计算为 17%，以股东权益计算为 16%。20 年和 30 年的股东总回报率均稳定保持在良好的水平，按市值计算为 16%，按股东权益计算为 14%。

中期的 5 年复合股东总回报率相对强劲，以市值计算为 11%，以股东权益计算为 14%。从互联网泡沫最高峰开始算起的 10 年复合股东总回报率，以市值计算为 6%，以股东权益计算为 12%。

本财年淡马锡经过风险调整后的股东投资组合总回报为 420 亿新元，也称为财富增值或经济利润。集团净利润为 50 亿新元，其中部分投资组合公司受到全球金融危机影响，利润贡献有所减少。

淡马锡在 2010 年 3 月 31 日财政年度结束时保持了适当的净现金头寸。

信息不得外泄，直到新加坡时间 2010 年 7 月 8 日下午 2:15

淡马锡董事长丹那巴南（Dhanabalan）先生说：“自成立以来，淡马锡一直致力于以积极的投资者和成功企业股东的身份创造并实现可持续的价值。”

“我们的投资组合在过去的市场循环周期里持续贡献回报。自成立以来的长期股东总回报率以市值计算稳定在 17%，而 20 年和 30 年股东总回报率均为 16%。”

投资亚洲

自 2002 年以来，淡马锡就积极地投资于亚洲。截至本财年，淡马锡近 80% 的投资位于亚洲地区，包括新加坡在内。

截至 2010 年 3 月 31 日，淡马锡在新加坡的投资占投资总额的 32%，除日本之外的亚洲其他地区为 46%，经合组织经济体以及其他市场为 22%。

自 2002 年 3 月以来，淡马锡新投资项目为其带来的 8 年复合回报率超过 23%，在亚洲包括新加坡实现了健康的成长。

打造我们的投资组合

淡马锡以长远的眼光看待投资，定期回顾并保持平衡前进的态势。

淡马锡执行董事兼首席执行官何晶（Ho Ching）女士介绍道：“自从 2007 年中期以来，我们保持了现金留存的灵活性以及稳健的投资步伐。这一决策是根据我们在 2007 年初的评估，即考虑到中期地域经济风险的上升以及市场泡沫的迹象。因此 2007 年中期，我们提高了现金储备，做好准备以未雨绸缪的态度进入 2008 年。”

淡马锡执行董事伊盛盟（Simon Israel）先生补充道：“市场在过去几年经历了过山车式的大幅调整，从 2007 年市场见顶，到 2008 年和 2009 年初的近乎崩溃，再到 2009 年下半年喜忧参半的经济复苏，我们一直保持冷静，专注于一个长期投资者应做的工作。我们保持流动性，蓄势待发，确定淡马锡在本土市场的安全，稳健地进行增持和减持，抓住了市场发展机遇。”

信息不得外泄，直到新加坡时间 2010 年 7 月 8 日下午 2:15

在上一个财政年度，淡马锡新增投资 100 亿新元，减持 60 亿新元。其中包括旗下投资公司超过 30 亿新元的配售和资本充实，以增强财务的灵活性。这其中包括 2009 年 4 月印尼金融银行（Bank Danamon）和特许半导体制造公司（Chartered Semiconductor Manufacturing）、7 月东方海皇集团（Neptune Orient Lines）、9 月新源基础建设信托（CitySpring）的配售。此外，淡马锡于 2009 年 10 月向新加坡能源（Singapore Power）注资 15 亿新元、2010 年 2 月向盛邦（Surbana）注资 2.1 亿新元，支持其扩张计划。

新增投资覆盖行业广泛，包括从南非的白金生产商到加拿大上市的石油天然气公司，从韩国的 LED 制造商到巴西的创新型生物技术公司。

淡马锡中国区总裁颜志贤（Gan Chee Yen）先生说：“我们一直看好中国的经济转型，会根据宏观经济发展趋势和投资机遇调整我们的投资重心。”

“去年，我们进一步加深与中国银行的合作，同时增加了对中国建设银行的投资。2009 年我们还投资了一家房地产开发公司龙湖地产和一家交通基建技术方案提供商中国智能交通系统（控股）有限公司。”

“我们继续与中国国资委合作举办年度培训活动，在新加坡接待了超过 100 位国有企业董事会成员。”

“淡马锡基金会也在中国积极地支持了一些医疗、护理和就业等项目的培训。”

淡马锡于 2009 年 8 月成立了一家全资控股的全球性投资公司 - 狮诚控股 (SeaTown Holdings)，总资本超过 40 亿新元。狮诚控股拥有与淡马锡双方联合投资的权利，以及中期与第三方共同投资的可能性。2009 年 6 月，新桥国际公司 (SingBridge International) 成立。作为一个可持续城市规划方案的提供商，新桥国际致力于在亚洲投资开发综合城镇项目以及其他大型项目。

保持灵活性和流动性

自 2007 年中期以来，淡马锡预计到未来的风险和市场机会，一直保持相对流动的状态，并拥有净现金头寸和充分的财务灵活性。

信息不得外泄，直到新加坡时间 2010 年 7 月 8 日下午 2:15

淡马锡借助于 2009 年第四季度信贷市场重新恢复信心的机会，新发行了淡马锡债券，尤其是长期债券。这些债券成为衡量淡马锡信用质量的标尺，增强了资本效率，提高了资金灵活性，在新加坡和国际上进一步扩大了淡马锡利益相关方的范围。

截至目前，淡马锡持有八只未到期债券，总额略低于 80 亿新元（约合 60 亿美元），这些是淡马锡总值 100 亿美元全球中期担保票据项目的一部分。其中三只是以美元计价的债券，而另五只是以新元计价的债券，到期日各不相同，最远为 2039 年，加权平均期限约为 13 年。

塑造我们的机构

从以前那些本着商业原则创建淡马锡的先驱们，到现在努力创造长期稳定回报的团队，淡马锡是由其全体员工缔造的。

淡马锡的归属感和管理文化是基于良好的治理和以实力进取、追求卓越及诚信品格的价值观。

除了持续更新改善系统和流程以外，淡马锡一直注重员工队伍建设和团队培养，并培育员工成为未来的领袖。

建设共同的未来

淡马锡贡献社会的两大支柱是可持续性和良好的治理。

2003年，淡马锡承诺，每年如果风险调整后的回报为正值，就使用部分的回报设立专项资金。这些资金将用于捐款、捐赠以及其他对广大社会群体的贡献。

淡马锡信托基金应运而生，拥有独立的托管委员会，负责对给予非营利慈善机构和受益人的慈善捐赠和社区礼品进行管理和分发。

2009年6月，淡马锡信托基金收到1亿新元的捐赠，用以支持新的慈善机构 - 淡马锡关怀基金会，来援助新加坡需要帮助的群众。2009年12月，淡马锡信托基金收到第二笔7000万新元的捐赠，用以提高新加坡的医疗保健以及对特殊群体的关怀。

信息不得外泄，直到新加坡时间 2010 年 7 月 8 日下午 2:15

这些贡献与早期机构如淡马锡基金会和其他非营利慈善机构的活动相辅相成。在过去一年里，成立三年的淡马锡基金会对亚洲的35个项目投入了2000万新元，用以提高技术和职业教育人员的专业水平，加强规章制度建设，提高公共管理能力。淡马锡关怀基金会在成立第一年就对新加坡的5个项目投入近200万新元，令1,200人受益。

自成立以来，淡马锡为社会群体和其他公共福利事业总投入超过了10亿新元。

展望未来

欧洲的主权债务危机表明，由于遗留问题还在处理当中，还存在经济下行的风险，包括中期通货膨胀，短期政治、政策、监管风险，以及全球信贷系统的潜在漏洞，未来的结构性不均衡以及重新调整的道路依旧曲折。

丹那巴南（Dhanabalan）先生说：“当发达市场为了应对高失业率、疲弱的财务状况以及堆积的债务挣扎时，保护主义也许会抬头。另一方面，发展中国家有资产泡沫的风险，宽松的借贷政策也可能拖累其银行系统。”

何晶女士补充说：“我们预计中期内全球经济增长会放缓，亚洲将保持长期增长。淡马锡的重心会继续放在亚洲。”

伊盛盟先生强调：“从大方向上看，淡马锡可能在未来十年增加对亚洲的投资，但为适应市场的重大变化、发展趋势和机遇，我们还会继续保持对投资组合调整的灵活性。”

—完—

如需了解有关淡马锡的更多信息，请登陆：www.temasek.com.sg

如需查看并下载淡马锡 2010 年度报告，请登陆：www.temasekreport.com/2010

信息不得外泄，直到新加坡时间 2010 年 7 月 8 日下午 2:15

媒体垂询请联系：

丁洁

凯睿安达国际传播咨询公司副总监

电话: (86-10) 6505 7062

电邮: jdjing@kreabgavinanderson.com

Tan Yong Meng

企业事务部总监

电话: (65) 6828 6651

电邮: yongmeng@temasek.com.sg

Paul Ewing-Chow

企业事务部经理

电话: (65) 6828 6979

电邮: paulewingchow@temasek.com.sg